

Sprawozdanie Końcowe Urzędnika Przeprowadzającego Spotkanie Wyjaśniające ⁽¹⁾ w Sprawie Arjowiggins/M-Real Zanders

(COMP/M.4513)

(2009/C 96/04)

Projekt decyzji stwarza podstawy do następujących uwag:

WPROWADZENIE

W dniu 31 października 2007 r., zgodnie z art. 4 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 139/2004 i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji. Planowana koncentracja polega na przejęciu przez przedsiębiorstwo Arjowiggins SAS we Francji (zwane dalej „Arjowiggins”) wyłącznej kontroli nad niektórymi aktywami przedsiębiorstwa M-Real Zanders GmbH (zwanego dalej „M-Real Zanders”), w szczególności na przejęciu wszystkich aktywów celulozowni Reflex z siedzibą w Düren w Niemczech, jak również przejęciu 25 % udziałów w przedsiębiorstwie Zhejiang Minfeng Zanders Paper Company Ltd. w Chinach. Spółka Arjowiggins kontrolowana jest przez Sequana Capital, a M-Real Zanders przez fińską grupę Metsäliitto.

Komisja wszczęła postępowanie dnia 7 grudnia 2007 r., uzasadniając powyższe faktem, że przedmiotowa transakcja budzi poważne wątpliwości co do zgodności ze wspólnym rynkiem (artykuł 6 ust. 1 lit. c) rozporządzenia (WE) nr 139/2004).

PROCEDURA PISEMNA

Pisemne zgłoszenie zastrzeżeń i czas na udzielenie odpowiedzi

Dnia 4 marca 2008 r. Komisja wysłała pisemne zgłoszenie zastrzeżeń, na które spółka Arjowiggins odpowiedziała w dniu 18 marca 2008 r.

Dostęp do akt

Zapewnienie dostępu do akt spółce Arjowiggins

Arjowiggins, jako strona zgłaszająca, otrzymała dostęp do akt w postaci CD-ROMu następnego dnia po wydaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń.

Następnie spółka Arjowiggins wielokrotnie uzyskiwała dostęp do dokumentów włączanych do akt w trakcie trwania procedury.

Zapewnienie dostępu do akt spółce M-Real Zanders

Na wniosek własny, spółka M-Real Zanders, jako podmiot sprzedający w planowanej transakcji, otrzymała w dniu 12 marca 2008 r. nieopatrzoną klauzulą poufności wersję pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń wraz z możliwością zgłoszenia uwag na temat tego dokumentu. Podmiot sprzedający wystąpił następnie ponownie z wnioskiem o dostęp do akt, jako inna strona uczestnicząca w rozumieniu rozporządzenia wykonawczego ⁽²⁾. Zgodnie z obowiązującymi w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji najlepszymi praktykami dotyczącymi postępowań w sprawach łączenia przedsiębiorstw, właściwe w tym zakresie służby Komisji zapewniły spółce M-Real Zanders dostęp do nieopatrzonej klauzulą poufności wersji najważniejszych dokumentów, takich jak plan operacyjny spółki Arjowiggins dotyczący celulozowni Reflex. Ponadto spółka M-Real Zanders otrzymała nieopatrzoną klauzulą poufności wersję odpowiedzi spółki Arjowiggins na pisemne zgłoszenie zastrzeżeń.

Udział stron trzecich

Zgodnie z artykułem 6 ust. 1 decyzji Komisji 2001/462/WE, przychyliłem się do uzasadnionego wniosku Ministerstwa ds. Gospodarki, Przedsiębiorczości i Energii kraju związkowego Nadrenii Północnej-Westfalii o dopuszczenie Ministerstwa do postępowania w charakterze strony trzeciej.

PROCEDURA USTNA

Złożenie ustnych wyjaśnień

Złożenie ustnych wyjaśnień odbyło się dnia 31 marca 2008 r. Obecni byli przedstawiciele strony zgłaszającej i innej strony uczestniczącej, jak również przedstawiciele strony trzeciej oraz przedstawiciele trzech państw członkowskich.

⁽¹⁾ Zgodnie z art. 15 i 16 decyzji Komisji 2001/462/WE, EWWiS z dnia 23 maja 2001 r. w sprawie zakresu uprawnień funkcjonariuszy ds. przesłuchań w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji – Dz.U. L 162 z 19.6.2001, s. 21 (zwanej dalej „decyzją Komisji 2001/462/WE”).

⁽²⁾ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 802/2004 z dnia 7 kwietnia 2004 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 w sprawie kontroli koncentracji przedsiębiorstw (Dz.U. L 133 z 30.4.2004, s. 1).

W ramach złożenia wyjaśnień ustnych, przedstawiciele spółki Arjowiggins skoncentrowali się na swoich uwagach do ustaleń Komisji, zawartych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń, i rozwinęli niektóre z nich. Argumentowali oni między innymi, że Komisja nie uwzględniła w pełni dynamiki rynku papieru samokopującego. W tym względzie podkreślili oni rosnące znaczenie konkurencyjnego importu pochodzącego od producentów pozaeuropejskich, szczególnie importu ze Stanów Zjednoczonych. Skrytykowali również pobieżną analizę niektórych krajowych rynków papieru samokopującego. Arjowiggins odrzucił definicje rynków produktowych kalki technicznej i wysokogatunkowego papieru ozdobnego oraz stwierdził że skutki dla konkurencji spowodowane proponowaną koncentracją byłyby nieznaczące.

Arjowiggins wyraził również obawy co do niektórych wyników badań rynku przeprowadzonych przez Komisję, cytując częściowo nieprecyzyjne, maszynowe tłumaczenia kwestionariuszy Komisji.

PROCEDURA NASTĘPUJĄCA PO ZŁOŻENIU USTNYCH WYJAŚNIEŃ

Zobowiązania

W dniu 7 kwietnia 2008 r. spółka Arjowiggins przedłożyła Komisji zobowiązania, które następnie zrewidowała w dniu 28 kwietnia 2008 r. Zobowiązania dotyczą głównie zbycia działalności produkcyjnej papieru samokopującego w celulozowni Reflex.

Opis stanu faktycznego

W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat rynku papieru samokopującego po wydaniu pisemnego zgłoszenia zastrzeżeń Komisja rozesłała dodatkowe kwestionariusze. Zweryfikowała również odpowiedzi otrzymane na bazie przetłumaczonych kwestionariuszy. W celu zapewnienia prawa do obrony przysługującego spółce Arjowiggins, w dniu 18 kwietnia 2008 r., Komisja wysłała opis stanu faktycznego streszczający dodatkowe ustalenia oraz, w dniach 18 i 24 kwietnia 2008 r., zapewniła spółce dodatkowy dostęp do akt w postaci dwóch płyt CD-ROM. Odpowiedź spółki Arjowiggins na wyżej wymienione pismo wpłynęła do Komisji w dniu 25 kwietnia 2008 r.

Dodatkowy dostęp do akt

Pismem z dnia 14 kwietnia 2008 r. Arjowiggins zwrócił się z prośbą, abym ponownie rozpatrzył kwestię udzielonego im dostępu do odpowiedzi od niektórych pozaeuropejskich producentów. Strona zgłaszająca stwierdziła, że CD-ROM, który otrzymała, nie zawierał niektórych odpowiedzi wspomnianych w innych dokumentach i że udostępnione jej nieobjęte klauzulą poufności wersje dokumentów pozwalają domniemywać, że Komisja w sposób niewystarczający zbadała ograniczający wpływ konkurencyjnego importu na pozycję rynkową spółki Arjowiggins. Po ponownym zbadaniu odnośnych akt sprawy, w dniu 21 kwietnia 2008 r., po uwzględnieniu wniosków respondentów o objęcie niektórych dokumentów klauzulą poufności, na mocy art. 8 decyzji Komisji 2001/462/WE podjąłem decyzję, że Arjowiggins otrzymał właściwy dostęp do wymaganych dokumentów. Jednakże w celu zapewnienia spółce Arjowiggins dostępu do obszerniejszych fragmentów odpowiedzi i równocześnie umożliwienia lepszego zrozumienia sposobu sformułowania wstępnych wniosków przez Komisję, zwróciłem się do właściwych w tym zakresie służb Komisji, aby wystąpiły z prośbą do respondentów o zrewidowanie wniosków dotyczących objęcia dokumentów klauzulami poufności. W rezultacie spółka Arjowiggins uzyskała dostęp do dodatkowych dokumentów (gdyż jeden z respondentów całkowicie zniósł klauzulę poufności, a pozostali respondenci – częściowo).

PROJEKT DECYZJI

W projekcie decyzji Komisja uznała, że zobowiązania przedstawione przez stronę zgłaszającą są wystarczające do usunięcia wątpliwości dotyczących naruszenia konkurencji na rynku papieru samokopującego, wynikających ze zgłoszonej transakcji. Jednak wbrew swojej wstępnej ocenie, Komisja stwierdza, że planowana koncentracja nie zakłóci w stopniu znaczącym efektywnej konkurencji na rynkach kalki technicznej (przemysłowej), kalki technicznej (graficznej) oraz wysokogatunkowego papieru ozdobnego i jest zatem zgodna ze wspólnym rynkiem i z Porozumieniem EOG.

W związku z powyższym stwierdzam, że w niniejszej sprawie prawo stron do złożenia wyjaśnień w formie pisemnej i ustnej zostało zachowane.

Sporządzono w Bruksela, dnia 23 maja 2008 r.

Michael ALBERS